



DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2016.1.1>

УДК 81'42

ББК 81.055.1

МЕТОД ДОКУМЕНТОВЕДЧЕСКОГО АНАЛИЗА В ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ: СОДЕРЖАНИЕ И ЦЕЛИ¹

Марина Владимировна Косова

Доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка и документалистики,
Волгоградский государственный университет
kosowa@mail.ru, iryas@volsu.ru
просп. Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Российская Федерация

Аннотация. В статье характеризуется документная лингвистика как наука, ее объект, предмет, задачи, основная проблематика. Определяются базовые термины *документ* и *документный текст*, которые используются в научной литературе неоднозначно. Рассматривается содержание метода документоведческого анализа, позволяющего дать разноаспектную и вместе с тем целостную характеристику объекта, основные этапы его реализации при исследовании документного текста: выявление функций документа, его места в системе документации; анализ композиционно-содержательной структуры документа; исследование речевой организации документного текста; интерпретация фактов.

Отмечается, что, характеризуя функции документа, важно учитывать его полифункциональность, наличие общих и специфических функций, их динамику; при анализе композиционно-содержательной структуры необходимо учитывать зависимость документа от его места в системе документации, от сферы или уровня его функционирования, специфичности / широты коммуникативной сферы и адресата документа, характера материального носителя. При изучении речевой организации документного текста применяется широкий диапазон собственно лингвистических методов и приемов исследования: стилистический анализ, описание модели речевого жанра, выявление семантико-смысловой доминанты текста, «энциклопедический прием», метод логико-понятийного моделирования, приемы тематических групп, классификации и др. Приводятся примеры использования данного метода для достижения конкретных научных целей.

Ключевые слова: документ, документный текст, методы исследования, документная лингвистика, документоведческий анализ.

Современную науку отличает полипарадигмальность и интегративность, что проявляется в развитии смежных научных направлений, которые, объединяя различные подходы к объекту и методы его исследования, позволяют формировать новое, более глубокое и полное знание о его свойствах. Вместе с тем пересечение разнородных научных направлений нередко создает определенные трудности методологического характера, связанные с поиском оптимальных исследовательских процедур и использованием понятийно-терминологического аппарата.

В настоящее время в обществе приобрела особую значимость сфера деловой коммуникации, и документы как ее основное средство стали объектом изучения не только для документоведения, но и для других научных дисциплин, в том числе лингвистики, в рамках которой выделился новый вектор – документная лингвистика – научная дисциплина, тесно взаимодействующая с документоведением, но имеющая свой круг научных задач. Если документоведение изучает документ или систему документов, процесс документирования, документооборот какого-либо предприятия и т. п., то документная лингвистика исследует языковые особенности современной документной коммуникации, состав знаковых средств, специфику их организации в документных текстах, закономерности создания самих документных текстов, то есть объектом документной лингвистики является прежде всего *документный текст*.

Поскольку термины *документ* и *документный текст* употребляются в научной литературе неоднозначно, определим их содержание.

В документоведении *документ* рассматривается как «информация, закрепленная на материальном носителе, или документированная информация» [5], термином *текст документа* принято называть 20-й реквизит [6], основную часть информации документа. В документной лингвистике используется термин *документный текст*, который понимается как единица письменной речи, речевое произведение, обладающее смысловой и грамматической связностью и реализующее социальную задачу автора с помощью системы реквизитов. Следует отметить, что термин *документный текст* имеет более широкое

содержание, чем термин *текст документа*, он включает в себя все реквизиты, содержащиеся в официальном документе, в том числе и реквизит «текст документа» (для большей точности можно использовать термин «текст-реквизит»). Таким образом, в документной лингвистике термины *документ* и *документный текст* используются как синонимы.

Научное исследование документов предполагает прежде всего выявление их свойств². При изучении документного текста важно исходить из того, что он представляет собой сложный лингвистический объект, на его создание влияют не только существующие языковые законы построения письменной речи, но и в большой мере формальные правила, имеющие внеязыковую природу, требующие некоторых ограничений, унификации и стандартизации.

Следует отметить, что объектом научного осмысления долгое время служили управленческие документы, на основе анализа которых сложилась вполне определенная научная картина. Однако возникновение в обществе новых отношений и возрастание роли делового общения обусловили необходимость научного осмысления других документных объектов. Появились работы, посвященные специальным документам, используемым в сферах науки, образования, права, медицины, религии и т. д. Полученные результаты расширили имеющиеся представления о документе и обозначили целый ряд новых исследовательских задач, направленных на разноаспектное и вместе с тем целостное описание объекта. Такое исследование возможно провести с помощью метода документоведческого анализа, который предполагает учет одновременно нескольких параметров документа: его функций и места в системе документации, композиционно-содержательной структуры, речевой организации текста, – то есть является комплексным методом, позволяющим дать целостную характеристику объекта. В соответствии с обозначенными аспектами документоведческий анализ осуществляется в несколько этапов³.

Этап 1. Выявление функций документа, его места в системе документации.

Характеризуя функции документа, важно учитывать ряд моментов.

1. Известно, что документы имеют *общие* функции, которые выполняют все документы (коммуникативная, информативная и социокультурная), и *специальные*, присущие документу того или иного вида и составляющие его специфику.

Например, автореферат диссертации как научный документ, помимо названных общих функций, выполняет также специальные функции: процедурную (является элементом документационного комплекса, сопровождающего процедуру защиты диссертации), сигнальную (информирует о месте, дате и времени защиты), ознакомительную (дает возможность научному сообществу узнать основные результаты диссертации), индикативную (передает информацию о научной новизне работы) [11, с. 8].

2. Документ является полифункциональным объектом, при этом одна из функций становится доминирующей; она присуща как отдельному документу, так и документным системам. Документ – это всегда часть какой-либо системы (см.: [10]), и функция может служить основанием для классификации документных систем / подсистем.

Так, в системе документации сферы государственного управления образованием на основе общей функции выделены следующие подсистемы документов: документы, выполняющие *предписывающую* функцию (*федеральный закон, региональный закон*); *информирующую* функцию (*доктрина*); *разъясняющую* функцию (*концепция*); *воздействующую* функцию (*инициатива*); *координирующую* функцию (*федеральная программа, региональная программа*) [2, с. 10].

3. Набор функций, выполняемых документом, представляет собой величину непостоянную, динамическую: со временем под влиянием разного рода факторов некоторые функции документа могут стать незначимыми, и наоборот, документ может приобретать новые, актуальные функции.

Например, медицинская карта стационарного больного (или история болезни) в процессе формирования приобретала дополнительные функции: сначала выполняла информативно-кумулятивную и учетно-статистическую функции, со временем к ним добавились учетно-финансовая и контролирующая,

а позже – правовая и научно-дидактическая [19, с. 221].

Функции, выполняемые документом, определяют его структуру, то есть композиционно-содержательную организацию текста, анализ которой осуществляется на втором этапе применения метода документоведческого анализа.

Этап 2. Анализ композиционно-содержательной структуры документного текста.

Структурность документа рассматривается как сохранение его основных свойств при различных внешних и внутренних изменениях, то есть как тесная взаимосвязь элементов и подсистем, обеспечивающая его целостность и тождественность, поэтому исследование структуры документа предполагает выявление особенностей его внутреннего строения, набора составных частей и элементов, позволяющих обеспечивать более эффективный поиск содержащейся в документе информации.

На этом этапе реализации метода в большей мере проявляется взаимодействие документоведения и лингвистики, так как устанавливается корреляция формуляра (категория / понятие документоведения) как набора реквизитов, свойственных документу определенного вида, и композиционно-содержательной организации документного текста (категория / понятие лингвистики). При этом основное внимание должно быть направлено на описание речевого наполнения реквизитов и всего документного текста с точки зрения его связности и целостности.

Осуществляя документоведческий анализ на данном этапе, важно учитывать факторы, которые определяют композиционно-содержательную структуру документа. Назовем некоторые из них.

1. Структура документа может зависеть от его места в системе документации, соотношения с другими документами.

Например, композиционно-содержательная структура автореферата диссертации обусловлена его статусом вторичного научного документа. Она имеет устойчивый характер, детерминированный типовым формуляром, и включает обязательные составные части (титальный лист, обратную сторону титульного

листа, реферативную часть, выходные данные), каждая из которых обладает своими содержательными и формальными особенностями [11, с. 5].

2. Структура документа может зависеть от сферы или уровня его функционирования. В частности, документы одного вида, которые используются в разных коммуникативных сферах, могут иметь не совсем одинаковую структуру.

Так, законы федерального и регионального уровней имеют в целом одинаковую структуру (их формуляр содержит один и тот же набор реквизитов), однако реквизит «текст документа» обнаруживает специфику. Например, по-разному представлено объемно-прагматическое членение реквизита «текст документа» федерального и регионального законов. Федеральный закон об образовании состоит из нескольких структурно-композиционных разделов – преамбулы, в которой определяются основные понятия, и шести глав (Глава I. Общие положения; Глава II. Система образования; Глава III. Управление системой образования; Глава IV. Экономика системы образования; Глава V. Социальные гарантии реализации прав граждан на образование; Глава VI. Международная деятельность в области образования), каждая из которых включает несколько статей.

В отличие от закона об образовании федерального уровня, региональный закон, в частности закон об образовании Волгоградской области, имеет несколько иную структуру: в нем отсутствует преамбула, так как толкование основных понятий уже закреплено в федеральном законе; нет глав, есть только статьи (региональный закон состоит из 11 статей, в которых прописана компетенция органов власти, права и социальная защита обучающихся и работников образовательных учреждений, а также финансовое обеспечение образовательной деятельности; статьи пронумерованы). Это обусловлено тем, что региональный закон «реализует» правовые нормы федерального закона, содержательно дополняет его конкретной информацией; он имеет более частный характер, более простую структуру, объемно-прагматическое членение его текста является более детальным, этот документ является «производным» от феде-

рального закона и адаптированным к территориальным условиям [2, с. 12–13].

Примером вариативности структуры также может послужить текст регламента – документа, который в настоящее время стал широко использоваться в делопроизводственной практике и функционирует на различных уровнях: государственном / ведомственном (регулирование производственного процесса со стороны государства или ведомства); межорганизационном (регулирование внешних отношений организации с партнерами / клиентами); внутриорганизационном (регулирование внутренних отношений подразделений, персонала внутри одной организации) (см.: [21]).

3. Имеют значение и такие факторы, как специфичность / широта коммуникативной сферы и адресата документа, характер материального носителя.

Так, в работе Е.С. Буслаевой представлено описание размещенных на интернет-сайтах организаций топливно-энергетической отрасли *публичных отчетов*, к которым относятся финансовые (*годовые*) и нефинансовые (*в области устойчивого развития и социальной ответственности, экологические*) отчеты. Автором показано, что если традиционные отчетные документы функционируют преимущественно во внутренней среде организации, способствуя осуществлению контроля его деятельности и отражая сведения о результатах работы по различным направлениям за определенный период, то отчет, становящийся инструментом в сфере связей с общественностью, предназначенный прежде всего для внешней аудитории (адресатом являются партнеры, клиенты, органы власти и т. д.), реализует требование информационной открытости и осуществляет презентацию организации, информируя о разных направлениях ее деятельности и роли в социуме. Структура этих отчетов различается [4, с. 12].

Таким образом, можно говорить об адаптивности композиционно-содержательной структуры документа, что обусловлено прежде всего факторами экстралингвистического характера, спецификой процесса делопроизводства.

Этап 3. Исследование речевой организация документного текста.

На этом этапе документоведческого анализа применяется широкий диапазон собствен-

но лингвистических методов и приемов исследования, выбор которых зависит от научной цели. Приведем некоторые примеры.

Цель: выявить стилевые особенности документов.

Для достижения такой цели используется метод стилистического анализа, включающий прием нормативно-стилевых характеристик, что позволяет выявить стилистические средства и их функции в рамках какой-либо системы, в частности в языке делового общения. Применяя метод стилистического анализа к документному тексту, исследователь обращается к вариантам языковых единиц разных уровней, как правило, лексического; он рассматривает единицы, окрашенные в содержательном плане, те, которые кроме основного значения имеют компоненты оценочного, ограничивающего, социально детерминированного характера.

Например, анализируется синонимический ряд глаголов: *приказать, наказать, указать, велеть, повелеть, заповедовать, предписать, распорядиться, завещать, командовать, отдать приказ; заказать, запретить, сказать, диктовать, вменить в обязанность, обязать, сделать распоряжение, дать распоряжение, отдать приказание*. Все глаголы объединены общим смыслом, который представляется ими по-разному: они имеют семантические компоненты, связанные с характеристикой либо способом достижения результата, а также особенностями субъекта или объекта действия, в частности: «устная / письменная форма речи» (*сказать, диктовать, командовать / предписать*); «запрет действия» (*заказать, запретить*); «посредством устного / письменного завещания потомкам» (*заповедовать, завещать*); «в военных условиях» (*командовать, отдать приказ*); «при использовании лицом, имеющим неограниченные властные полномочия» (*велеть, повелеть*); устойчивое сочетание *вменить в обязанности* имеет выраженную стилистическую («офиц.-делов.») окраску.

Анализ лексических единиц должен быть соотнесен с тем, частью чего они являются, то есть с целым текстом.

Так, в работе И.Ю. Ярмульской осуществлен стилистический анализ лексики церков-

ного послания как документа. Автор в зависимости от стилистической окраски единиц в лексической системе церковного послания выделяет несколько стилистических пластов: нейтральный (87 %), церковно-религиозный (7 %), книжный (3 %) и разговорный (2 %); лексику с эмоционально-экспрессивной окраской (1 %). Проведенный анализ показал, что группа нейтральной лексики (*глубокий, семья, согреть* и др.), являясь самой многочисленной в лексической структуре духовного послания, служит нейтральным лексическим фоном. Вторая по частотности группа церковно-религиозной лексики (*священный, мирской, заповедь* и др.) выступает в роли стилистического маркера религиозного текста. Группа лексики с книжной окраской (*узы, тьма, неведение* и др.) позволяет создать особую, возвышенную, тональность духовного послания. Разговорная лексика (*нынешний, с закваскою порока и лукавства* и др.), которая, как правило, не обладает ярко выраженной стилистической сниженностью, используется церковными иерархами для придания духовному посланию характера доверительности. Группа лексики с пометами «высокое» и «почтительное» формирует торжественную эмоционально-экспрессивную окраску церковного послания [23, с. 13].

Цель: выявить жанровые (видовые) особенности документа как элемента деловой коммуникации⁴.

Раскрыть специфику документного текста, учитывая экстралингвистические и лингвистические факторы, дает возможность его анализ в коммуникативном аспекте.

Коммуникативный (жанровый) аспект анализа текста, основы которого заложены в трудах М.М. Бахтина, позволил предложить модель речевого жанра, включающую следующие параметры его описания: коммуникативная цель; образ автора; образ адресата; образ прошлого; образ будущего; тип диктумного содержания; языковое воплощение (см. работы Н.Ф. Алефиренко, М.М. Бахтина, В.Н. Вакурова, В.В. Деметьева, Т.М. Николаевой, Б.В. Томашевского, В.А. Салимовского, О.Б. Сиротининой, Т.В. Шмелевой, Т. Наскин).

Как отмечает Т.В. Шмелева, лингвистически наиболее важен именно параметр языкового воплощения, «все остальные нужны нам

настолько, насколько они влияют на него» [22, с. 96]. Первые шесть параметров относятся к реальностям действительности и общения, а параметр языкового воплощения прямо выводит речевой жанр в пространство языка с его сложнейшей дифференциацией языковых средств по требованиям речи.

Принципы такого анализа с некоторыми коррективами используются как алгоритм описания документного текста [1; 8; 12; 18]. При этом анализ модели речевого жанра дополняется выделением семантико-смысловой доминанты текста [17, с. 6–7]. Она «реализуется прежде всего использованием терминов, отражающих понятийный аппарат предметной области, к которой относится документ, а также нетерминологической лексикой, релевантной для документного текста того или иного жанра» [8, с. 7], передает основную жанровую идею, определяет речевую организацию элемента «языковое воплощение жанра», то есть детерминирует отбор, сочетаемость и употребление языковых средств.

Семантико-смысловая доминанта может быть однокомпонентной и многокомпонентной, что зависит от особенностей жанра, его «сложности».

Так, семантико-смысловая доминанта жанра «протокол» – ‘синхронное закрепление хода событий’ – является однокомпонентной; в жанре «объяснительная записка» доминанта ‘причина события, повлиявшего на нарушение каких-либо норм’ включает два компонента: ‘событие’ и ‘причина’; в жанре «автореферат диссертации» семантико-смысловая доминанта ‘сжатое доказательное изложение результатов нового научного исследования’ содержит четыре основных семантико-смысловых компонента: ‘диктумное содержание’, ‘новизна’, ‘целесообразность / результативность’, ‘доказательность’, которые определяют отбор языковых единиц, относящихся к научному и деловому стилям.

Цель: подготовка или создание лексикографического источника (словаря, ГОСТа на термины и определения, словарика, тезауруса и др.).

Для достижения этой цели используется так называемый «энциклопедический прием» – анализ семантики слова, когда значение сло-

ва рассматривается в связи с номинируемой им реалией, через ее описание. Например: «Секретный документ – документ, содержащий информацию, относимую к государственной тайне» [20, с. 77].

Цель: упорядочение терминологического аппарата (систематизация, структурирование).

Эта цель достигается с помощью метода логико-понятийного моделирования. Так, в работе Е.С. Белоус впервые структурирована предметная область управления документацией; представлена ее логико-понятийная структура, разграничены базовые (основные и дополнительные) и привлеченные классы понятий; систематизирован терминологический аппарат, выявлены характерные черты терминосистемы, обозначающей эту предметную область, – *интегративность* и *динамичность*; дана типология терминологических единиц, разграничены их модели и способы образования в различных понятийных классах; определены лексико-семантические процессы, обуславливающие вариативность специальных номинаций; обоснована взаимосвязь структурно-семантических особенностей рассматриваемой терминосистемы и эффективности функционирования документации в сфере управления (см.: [3]).

Цель: выявить и описать основную лексику, которая используется в документах того или иного вида.

Для достижения этой цели может быть использован прием тематических групп. Предметная область, или тема, определяет лексическое наполнение текста, избираемую совокупность слов.

Например, в тексте договора о поставке могут употребляться слова, являющиеся наименованием товара, его свойств, специальных действий, используется терминология той или иной предметной области.

В законе «О персональных данных» выделяется одноименная тематическая группа, к которой относятся такие единицы: *персональные данные, субъект персональных данных, оператор, обработка (персональных данных), принципы (обработки), условия (обработки)* и др. Отношения между единицами внутри данной тематической группы могут быть основаны на разных принци-

пах: «род – вид»: действия (с персональными данными) – *сбор, систематизация, накопление, хранение, уточнение, обновление, изменение, использование, распространение, передача, обезличивание, блокирование, уничтожение*; персональные данные – *общедоступные персональные данные, биометрические персональные данные*; условия (обработки) – *обезличивание (персональных данных), конфиденциальность, согласие (субъекта персональных данных)*; «целое – часть»: *персональные данные – фамилия, имя, отчество, год, месяц, дата и место рождения, адрес, семейное, социальное, имущественное положение, образование, профессия, доходы*.

Выявление таких тематических групп, систематизация данной лексики может быть полезной при составлении документов того или иного вида, их переводе, составлении словарей, при изучении делового русского языка как иностранного и т. п.

Цель: классификация документных текстов / документов.

Многообразие документов не позволяет создать их единую, непротиворечивую классификацию. В документоведении документы разграничиваются по разным основаниям: по происхождению, способу документирования, отношению к аппарату управления, количеству затронутых вопросов, ограничению доступа, степени подлинности, срокам хранения, в зависимости от сферы деятельности, способа передачи документов, по уровню обобщения и отношения к оригинальной информации (см.: [13; 15]).

В исследованиях, проводимых в русле документной лингвистики, предлагается учитывать особенности организации текста – его объем, лексико-фразеологический состав, объем словаря, характер использования устойчивых документных средств, степень участия невербальных компонентов, синтаксические параметры, способы представления субъектов, а также уровень терминованности и особенности использования специальных лексем (см.: [7; 9; 14]).

Приведем пример классификации специализированных лексем.

Лексика, обозначающая научные понятия, не является однородной. Учет универ-

сальности или специфичности обозначенных объектов, этапа формирования научного понятия, его характера, степени близости специальной единицы к общеупотребительной лексике, семантических, грамматических и структурных особенностей позволяют говорить о градации языковых единиц, выражающих научные или профессиональные понятия.

Функция специализированных лексем, сохраняя их инвариантные свойства, варьируется, и для обозначения понятия используется определенный тип единиц языка – вариант из парадигмы средств выражения специального понятия. Так, для называния обобщенного теоретического понятия используются термины (*контракт, лизинг, продукция*); для номинации более конкретного понятия, «предмета» – *номены (полис, табло, талон)*; в устной профессиональной речи, сопровождающейся эмоциями, применяются *профессионализмы (платежка)* и *жаргонизмы (архивнутый файл, обуть дискету)*; на ранних этапах формирования понятия, когда необходимо эксплицировать все его признаки, используются развернутые языковые формулы – *предтермины*, или *квазипредтермины (заявление о гибели застрахованного имущества, работы промышленного характера)* и *прототермины* – специальные лексеммы, возникшие и применяемые в донаучный период развития специальных знаний, которые называют не понятия, появляющиеся с развитием науки, а специальные представления об объекте (*челобитные, прошение*).

Метод классификации применяется и для исследования текстов.

Так, используя принципы классификации текстов, предложенные В.М. Лейчиком [16, с. 82–83], документные тексты можно разделить на терминофиксирующие (ГОСТы, словари, справочники, тезаурусы, некоторые учебники и т. п.), которые содержат термины, уже существовавшие к моменту создания данных текстов, но фиксируемые ими как обязательные, рекомендуемые или, напротив, как нереконструируемые, недопустимые; терминоиспользующие, в которые термины входят будучи заранее закрепленными в лексике языка, уже известными получателю текста (статьи обзорного характера, разного рода научные, технические, деловые и экономические документы,

вторичные информационные документы и т. п.); терминопорождающие – тексты, авторы которых впервые вводят новые термины в процесс формулирования и изложения новой теории, концепции, описания нового изобретения или открытия (сфера теории, где термины еще только появляются и «кристаллизуются»).

Такое деление позволяет рассмотреть вопрос о том, какая специализированная лексика, какие типы терминологических единиц используются для обозначения понятий в сфере деловой коммуникации, как они функционируют в разных видах документов, какие единицы должны найти отражение в словарях разных типов.

Этап 4. Интерпретация фактов.

На этом этапе происходит оценка исследуемого объекта, что требует сопряжения результатов его анализа в разных аспектах – и «документоведческих», и «лингвистических», установление взаимосвязи выявленных свойств, логическое обоснование полученных результатов, подтверждающих или опровергающих научную гипотезу.

Например, учет совокупности признаков документа позволил Е.С. Буслаевой уточнить содержание термина *документ* и представить документность как градуируемое свойство. В проведенном ею исследовании показано, что в деловой деятельности организаций по связям с общественностью применяются документы трех типов, характеризующиеся разной степенью документности:

– документы, *сопровождающие* деятельность по связям с общественностью, – деловые письма, направленные на оперативное решение задач (гарантийное письмо, письмо-просьба, письмо-ответ); информационные письма; контактоустанавливающие письма (письмо-приглашение, письмо-предложение, письмо-поздравление). Они имеют высокую степень документности: образуют подсистему деловой корреспонденции, являются элементом управления и связаны с документами по основной деятельности организации; имеют реквизиты, соответствующие ГОСТу; в качестве доминирующей выполняют регулятивную функцию; доминирующим типом информации является фактуальная; соответствуют нормам официально-делового стиля;

– документы, *реализующие* деятельность по связям с общественностью, или *PR-документы*, – публичный отчет, пресс-релиз, политика в области качества. Они имеют среднюю степень документности: связаны с документами по основной деятельности организации и с документами менеджмента качества; имеют реквизиты, соответствующие ГОСТу; в качестве доминирующей выполняют информативную функцию; доминирующим типом информации является концептуальная; в основном соответствуют нормам официально-делового стиля, при этом включают средства публицистического стиля;

– документы, *отражающие* деятельность по связям с общественностью, – корпоративное издание, медиатекст, брошюра, проспект и др. Они имеют низкую степень документности: образуют подсистему внутрикорпоративных документов, связаны с документами по основной деятельности организации; имеют устойчивые, повторяющиеся формально-содержательные элементы текста, сближающиеся с реквизитами; в качестве доминирующей выполняют имиджевую функцию; доминирующим типом информации является PR-информация; в основном соответствуют нормам публицистического стиля, при этом включают средства официально-делового стиля [4, с. 5–6].

Приведенные примеры – далеко не полный перечень актуальных научных проблем, связанных с анализом документов. Вопросы методологии документной лингвистики еще ждут своего решения. Однако очевидно, что применение комплексных методов открывает новые возможности для исследования сущности документа, разновидностей документных систем, особенностей документной коммуникации.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ и Администрации Волгоградской области (проект № 16-14-34004 «Динамика текстовой и языковой организации региональных документов XVIII–XIX вв. (по данным архивного фонда “Михайловский станичный атаман” ГАВО)»).

² См. паспорт научной специальности 05.25.02 – «Документалистика, документоведение, архивоведение».

³ Работы такого рода выполнены в Волгоградском государственном университете, и в данной

статье мы будем иллюстрировать отдельные положения, обращаясь к этим исследованиям.

⁴ Термины «жанр» и «вид» мы используем как синонимы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Белоконева, К. А. К проблеме жанрово-стилевой принадлежности документного текста / К. А. Белоконева // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2011. – № 2 (14). – С. 148–153. – DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2011.2.26>.
2. Белоконева, К. А. Стратификация документов сферы государственного управления образованием : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Белоконева Ксения Алексеевна. – Волгоград, 2012. – 21 с.
3. Белоус, Е. С. Структурно-семантическая организация понятийно-терминологического аппарата предметной области управления документацией : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Белоус Елена Сергеевна. – Волгоград, 2011. – 21 с.
4. Бушлаева, Е. С. Документные средства сферы связей с общественностью: типология, свойства, стилевая организация : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Бушлаева Екатерина Сергеевна. – Волгоград, 2015. – 24 с.
5. ГОСТ Р 51141-98. Делопроизводство и архивное дело. Термины и определения. – М. : ИПК Издательство стандартов, 1998. – 8 с.
6. ГОСТ Р 6.30-2003. Унифицированные системы документации. Унифицированная система организационно-распорядительной документации. Требования к оформлению документов. – М. : ИПК Издательство стандартов, 2003. – 17 с.
7. Косова, М. В. Актуальные проблемы терминоведения в сфере документной лингвистики / М. В. Косова // Язык. Культура. Коммуникация : материалы Междунар. науч. конф. (г. Волгоград, 18–20 апр. 2006 г.) : в 3 ч. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2006. – Ч. 3. – С. 520–525.
8. Косова, М. В. Документный текст в коммуникативно-жанровом аспекте / М. В. Косова // Документ как текст культуры : Междунар. сб. науч. тр. – Тула : Арт-Принт, 2011. – Вып. 4. – С. 5–8.
9. Косова, М. В. Понятийно-терминологический аппарат ДОУ: проблемы и перспективы / М. В. Косова // Энергетика 2008: инновации, решения, перспективы : материалы Междунар. науч. конф. : в 5 кн. Кн. 5 : Экономика и социальные технологии. – Казань : Казан. гос. энергет. ун-т, 2008. – С. 149–152.
10. Косова, М. В. Системность как свойство документного текста / М. В. Косова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2012. – № 1 (15). – С. 7–11. – DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2012.1.1>.
11. Краснова, О. Н. Композиционно-речевая организация научного документа (на материале авторефератов диссертаций) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Краснова Ольга Николаевна. – Волгоград, 2010. – 21 с.
12. Краснова, О. Н. Современные методы лингвистического анализа сквозь призму научного документа / О. Н. Краснова // Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов : материалы II Междунар. науч. конф. (г. Волгоград, 24–26 апр. 2007 г.) : в 2 т. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2007. – Т. 2. – С. 733–738.
13. Кузнецова, Т. В. Делопроизводство (документационное обеспечение управления) / Т. В. Кузнецова. – М. : ЗАО Бизнес-Школа Интел-Синтез, 2002. – 374 с.
14. Кушнерук, С. П. Документная лингвистика / С. П. Кушнерук. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2007. – 245 с.
15. Ларьков, Н. С. Документоведение / Н. С. Ларьков. – М. : Восток-Запад, 2006. – 427 с.
16. Лейчик, В. М. Особенности функционирования терминов в тексте / В. М. Лейчик // Филологические науки. – 1990. – № 3. – С. 80–87.
17. Лопушанская, С. П. Семантическая модуляция как речемыслительный процесс / С. П. Лопушанская // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Филология. – 1996. – Вып. 1. – С. 6–13.
18. Ромашова, О. В. Жанрово-стилевая специфика медицинского документа (на материале медицинской карты стационарного больного) / О. В. Ромашова // Мир науки, культуры, образования. – 2014. – № 5 (48) – С. 127–130.
19. Ромашова, О. В. Функции и особенности истории болезни как документа / О. В. Ромашова, О. В. Могучая, В. В. Щедренко // Актуальные проблемы оказания специализированной медицинской помощи в многопрофильном стационаре. – СПб. : Человек и его здоровье, 2013. – С. 221–222.
20. Управление документами. Термины и определения. Словарь. – М. : ВНИИДАД, 2013. – 120 с.
21. Шарипова, Р. Р. Композиционно-речевая организация регламента как регулирующего документа / Р. Р. Шарипова // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2014. – № 2 (21). – С. 82–87. – DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2014.2.11>.
22. Шмелева, Т. В. Модель речевого жанра / Т. В. Шмелева // Жанры речи. – Саратов : Изд-во Гос. учеб.-науч. центра «Колледж», 1997. – С. 88–98.
23. Ярмульская, И. Ю. Духовное послание в документоведческом освещении : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ярмульская Ирина Юрьевна. – Волгоград, 2006. – 24 с.

REFERENCES

1. Belokoneva K.A. K probleme zhanrovo-stilevoy prinadlezhnosti dokumentnogo teksta [On the Problem of Genre and Style of a Documental Text]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2, Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2011, no. 2 (14), pp. 148-153. DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2011.2.26>.

2. Belokoneva K.A. *Stratifikatsiya dokumentov sfery gosudarstvennogo upravleniya obrazovaniem: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Stratification of Documents in the Sphere of State Management of Education. Cand. philol. sci. abs. diss.]. Volgograd, 2012. 21 p.

3. Belous E.S. *Strukturno-semanticheskaya organizatsiya ponyatiyno-terminologicheskogo apparata predmetnoy oblasti upravleniya dokumentatsiy: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Structural and Semantic Organization of Conceptual and Terminological Apparatus of the Subject Area of Document Management. Cand. philol. sci. abs. diss.]. Volgograd, 2011. 21 p.

4. Buslaeva E.S. *Dokumentnye sredstva sfery svyazey s obshchestvennostyu: tipologiya, svoystva, stilevaya organizatsiya: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Documental Funds of Public Relations: Typology, Properties, Style Organization. Cand. philol. sci. abs. diss.]. Volgograd, 2015. 24 p.

5. GOST R 51141-98. *Deloproizvodstvo i arkhivnoe delo. Terminy i opredeleniya* [Records Management and Archival Work. Terms and Definitions]. Moscow, IPK Izdatelstvo standartov, 1998. 8 p.

6. GOST R 6.30-2003. *Unifitsirovannyye sistemy dokumentatsii. Unifitsirovannaya sistema organizatsionno-rasporядitel'noy dokumentatsii. Trebovaniya k oformleniyu dokumentov* [Unified Documentation Systems. The Unified System of Organizational and Administrative Documentation. Requirements for Registration of Documents]. Moscow, IPK Izdatelstvo standartov, 2003. 17 p.

7. Kosova M.V. Aktualnye problemy terminovedeniya v sfere dokumentnoy lingvistiki. In 3 Parts. Part 3. [Current Problems of Terminology in the Field of Documentary Linguistics]. *Yazyk. Kultura. Kommunikatsiya. Materialy mezhdunar. nauch. konf. (Volgograd, 18-20 aprelya 2006 g.)* [Language. Culture. Communication. Proceedings of International Scientific Conference (Volgograd, April 18-20, 2016)]. Volgograd, Izd-vo VolGU, 2006, pp. 520-525.

8. Kosova M.V. Dokumentnyy tekst v kommunikativno-zhanrovom aspekte [Document Text in the Communicative-Genre Aspect]. *Dokument kak tekst kultury: Mezhdunarodnyi sbornik nauchnykh*

trudov. Vyp. 4 [The Document as a Text of Culture. Iss. 4]. Tula, Art-Print Publ., 2011, pp. 5-8.

9. Kosova M.V. Ponyatiyno-terminologicheskii apparat DOU: problemy i perspektivy [Conceptual and Terminological Apparatus DOE: Problems and Prospects]. *Energetika 2008: innovatsii, resheniya, perspektivy. Materialy mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii. V 5 kn. Kn. 5 "Ekonomika i sotsialnye tekhnologii"* [Energy 2008: Innovations, Solutions, Prospects. Proceedings of International Scientific Conference. In 5 Books. Book 5 "Economics and Social Technologies"]. Kazan, Kazanskiy gosudarstvennyy energeticheskiy universitet, 2008, pp. 149-152.

10. Kosova M.V. Sistemnost kak svoystvo dokumentnogo teksta [Systematic Character as a Feature of a Document Text]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2, Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2012, no. 1 (15), pp. 7-11. DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2012.1.1>.

11. Krasnova O.N. *Kompozitsionno-rechevaya organizatsiya nauchnogo dokumenta (na materiale avtoreferatov dissertatsiy): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Compositional and speech organization of a scientific paper (dissertation abstracts). Cand. philol. sci. abs. diss.]. Volgograd, 2010. 21 p.

12. Krasnova O.N. Sovremennyye metody lingvisticheskogo analiza skvoz prizmu nauchnogo dokumenta [Modern Methods of Linguistic Analysis Through the Prism of a Scientific Paper]. *Russkaya slovesnost v kontekste sovremennykh integratsionnykh protsessov: Materialy II Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii (Volgograd, 24-26 aprelya 2007 g.). V 2 t. T. 2.* [Russian Literature in the Context of Modern Integration Processes: Proceedings of the II International Scientific Conference (Volgograd, April 24-26, 2007). In 2 vols. Vol. 2]. Volgograd, Izd-vo VolGU, 2007, pp. 733-738.

13. Kuznetsova T.V. *Deloproizvodstvo (dokumentatsionnoe obespechenie upravleniya)* [Office-Work (Documentary Coverage of Management)]. Moscow, ZAO Biznes-Shkola Intel-Sintez, 2002. 374 p.

14. Kushneruk S.P. *Dokumentnaya lingvistika* [Documentary Linguistics]. Volgograd, Volgogradskoe nauchnoe izd-vo, 2007. 245 p.

15. Larkov N.S. *Dokumentovedenie* [Documentation Studies]. Moscow, Vostok-Zapad Publ., 2006. 427 p.

16. Leychik V.M. Osobennosti funktsionirovaniya terminov v tekste [Features of Functioning of Terms in the Text]. *Filologicheskie nauki*, 1990, no. 3, pp. 80-87.

17. Lopushanskaya S.P. Semanticheskaya modulyatsiya kak rechemyslitelnyy protsess [Semantic Modulation as Verbal and Cogitative Process]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta.*

Seriya 2, Yazykoznanie [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 1996, iss. 1, pp. 6-13.

18. Romashova O.V. *Zhanrovo-stilevaya spetsifika meditsinskogo dokumenta (na materiale meditsinskoy karty statsionarnogo bolnogo)* [Genre and Stylistic Specifics of the Medical Document (Exemplified by the Patients Medical Card)]. *Mir nauki, kultury, obrazovaniya*, 2014, no. 5 (48), pp. 127-130.

19. Romashova O.V. Moguchaya O.V., Shchedrenok V.V. *Funksii i osobennosti istorii bolezni kak dokumenta* [Functions and Features of History as a Document]. *Aktualnye problemy okazaniya spetsializirovannoy meditsinskoy pomoshchi v mnogoprofilnom statsionare* [Current Problems of Specialized Medical Care in a Multidisciplinary Hospital]. Saint Petersburg, *Chelovek i ego zdorovye* Publ., 2013, pp. 221-222.

20. *Upravlenie dokumentami. Terminy i opredeleniya. Slovar* [Document Management. Terms

and Definitions. Dictionary]. Moscow, VNIIDAD Publ., 2013. 120 p.

21. Sharipova R.R. *Kompozitsionno-rechevaya organizatsiya reglamenta kak reguliruyushchego dokumenta* [The Compositional and Speech Organization of Regulation Text as a Regulatory Document]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2, Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2014, no. 2 (21), pp. 82-87. DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2014.2.11>.

22. Shmeleva T.V. *Model rechevogo zhanra* [The Model of the Speech Genre]. *Zhanry rechi* [Speech Genres]. Saratov, *Izd-vo Gosudarstvennogo uchebno-nauchnogo tsentra "Kolledzh"*, 1997, pp. 88-98.

23. Yarmulskaya I.Yu. *Dukhovnoe poslanie v dokumentovedcheskom osveshchenii: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Spiritual Message to the Documental Aspect. Cand. philol. sci. abs. diss.]. Volgograd, 2006. 24 p.

DOCUMENTAL ANALYSIS METHOD IN LINGUISTIC RESEARCH: CONTENT AND OBJECTIVES

Marina Vladimirovna Kosova

Doctor of Philological Sciences, Professor,
Department of Russian Language and Documentation Studies,
Volgograd State University
kosowa@mail.ru, iryas@volsu.ru
Prosp. Universitetsky, 100, 400062 Volgograd, Russian Federation

Abstract. The article characterizes the documentary linguistics as a science, its object, subject, objectives, and the main issues. The author identifies basic terms “document” and “document text”, which are ambiguously used in the scientific literature, studies the content of the method of documental analysis to provide multidimensional and holistic description of the object. The main stages of studying document texts include identifying features of the document; the analysis of composition and content of the document structure; a study of the verbal organization of the text document; the interpretation of facts.

It is noted that when describing the function of the document, it is important to consider its multi-functionality, the presence of common and specific features of their dynamics; in the analysis of compositional and meaningful structure to take into account the dependence of the document on its place in the documentation system, from the scope or level of its functioning, the specificity / scope of communication and the addressee of the document, the nature of the material carrier. The study of the verbal organization of the text document includes a broad range of linguistic methods and techniques of research: stylistic analysis, modeling the speech genre, the identification of semantic dominant of the text, “encyclopedic method”, method of logical and conceptual modeling, techniques of thematic groups, classifications, etc. The author gives examples of application of this method to achieve specific research goals.

Key words: document, document text, research methods, documentary linguistics, documental analysis.